|  |  |
| --- | --- |
| r. 1 | Vervolgens hebben zich door middel van juist deze methode van behandeling, |
|  |  |
|  | zoals de gewoonte is om te gebeuren, |
|  |  |
|  | terwijl de aanklacht zich verbreidde |
|  |  |
|  | meerdere gevallen voorgedaan. |
|  |  |
| r. 2 | Een anonieme schriftelijke aanklacht werd ingediend, |
|  |  |
|  | die die namen van vele mensen bevatte. |
|  |  |
| r. 3 | Ik heb gemeend dat diegenen, |
|  |  |
|  | die ontkenden |
|  |  |
|  | dat ze Christenen zijn |
|  |  |
|  | of geweest zijn, |
|  |  |
|  | omdat ze  |
|  |  |
|  | terwijl ik voorging in het gebed |
|  |  |
|  | de goden aanriepen en  |
|  |  |
|  | (omdat ze) tot uw standbeeld, |
|  |  |
|  | dat ik vanwege dat bevolen had om samen met beelden van godheden te laten brengen, |
|  |  |
|  | met wierook en wijn baden, |
|  |  |
|  | bovendien spraken ze kwaad over Christus, |
|  |  |
|  | van wie er niets gezegd kan worden dat zij gedwongen werden |
|  |  |
|  | die in werkelijkheid Christenen zijn, |
|  |  |
|  | dat ze vrijuit moeten worden laten gegaan. |
|  |  |
| r. 8 | Anderen, |
|  |  |
|  | die vermeld werden door een aanbrenger, |
|  |  |
|  | hebben gezegd dat ze Christenen waren |
|  |  |
|  | en hebben het snel daarna ontkend; |
|  |  |
|  | sommigen hebben gezegd dat ze het weliswaar geweest zijn, |
|  |  |
|  | maar dat ze ermee opgehouden zijn, |
|  |  |
|  | sommigen drie jaar geleden, |
|  |  |
|  | menigeen zelfs twintig jaar geleden. |
|  |  |
|  | Zij hebben allemaal zowel uw beeltenis vereerd, |
|  |  |
|  | als ook de beelden van de goden |
|  |  |
|  | en ze hebben ook kwaadgesproken over de Christus. |